

# ATI

Adjustable Technology Insert for Positioning

## OPERATION MANUAL

---



**permobil** | SEATING + POSITIONING



## Contact Information



The Comfort Companies, LLC  
 1960 South Calhoun Road  
 New Berlin, Wisconsin 53151 USA  
 U.S.A.: 800-736-0925  
 Outside the USA: 262-432-0830  
 Fax: 406-522-8563  
 Customer Support:  
 orders.comfort@permobil.com  
 permobil.com



### WARNING

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.



### CAUTION

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

## Incident Reporting

In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support.

## Please Note

Supplier: These instructions must be given to the user of this product.  
 Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

Products may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks, including Acta-Embrace®.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobil.com.

The Comfort Companies, LLC is a part of Permobil Seating and Positioning.

© 2019, 2020 Permobil

REV 2020-10-27

## Contents

Intended Use	2
Important Safety Information	2-3
Parts Detail and Product Specifications	3
Adjustment and Placement	4
Troubleshooting	5
Storage, Transport, Disposal and Recycling	5
Maintenance, Cleaning and Disinfecting	6
Warranty	6
Svenska	7
Dansk	13

## Symbols Glossary

Manufacturer	Serial number
Quantity	Medical device
Fits	Front of product
Batch code	Back of product
Weight	Bottom of product
Model number	
Size (width x depth x height)	
Consult instructions for use	
Authorized representative in the European Community	

## INTENDED USE

The Adjustable Technology Insert for Positioning (ATI) is a moldable insert intended to be placed on a wheelchair seating surface and positioned beneath a compatible cushion and inside the cushion cover, and to be adjusted to allow for positioning for further postural correction or accommodation. The ATI is intended to be adjusted by a clinician, ATP, or certified technician, according to the prescribing clinician's instructions. The ATI with a compatible cushion is intended for those who are at risk of developing pressure injuries. Compatible cushions include Acta-Embrace, M2, and Comfort Designs Inception.

*A clinician who is experienced in seating and positioning should determine whether the product is appropriate for the individual's particular seating needs. The product's intended use statement alone should not be relied upon to make that determination.*

*The medical products featured in this document are intended to be only one part of an overall care regimen that includes all seating and mobility equipment and therapeutic interventions. A clinician who is experienced in seating and positioning should identify this care regimen after evaluating the individual's physical needs and overall medical condition.*

*A clinician should also evaluate for visual, reading, and cognitive impairment to determine the need for caregiver assistance or the need for other assistive technology, such as large-print instructions, to ensure proper product use.*

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION



### WARNINGS:

- Skin/soft tissue breakdown can occur due to a number of factors, which vary by individual. Check skin frequently, at least once a day. Redness, bruising, or darker areas (when compared to normal skin) may indicate superficial or deep tissue injury and needs to be addressed. If there is any discoloration to skin/soft tissue, STOP USE immediately. If the discoloration does not disappear within 30 minutes after disuse, immediately consult a healthcare professional.
- The ATI, cushion and covering(s) MUST be compatible sizes and MUST be used as directed in the provided instructions. IF THEY ARE NOT: 1) The benefits provided by the cushion may be reduced or eliminated, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) the individual may become unstable and vulnerable to falling.
- DO NOT use in conjunction with any other products or materials, except as indicated in this manual. Using noncompatible products or materials, whether inside or outside the cover: 1) may reduce or eliminate the benefits of the cushion, increasing the risk to skin and to other soft tissue, and 2) may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling.

**IMPORTANT SAFETY INFORMATION, CONTINUED**

**⚠ WARNINGS:**

- Periodically, check the product for damage and replace if necessary. See “Troubleshooting”.
- If you are unable to perform any tasks described in this manual, seek assistance by contacting your clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.
- Use caution to avoid pinching or trapping fingers in the openings of the tool or ATI fingers when adjusting the ATI.
- To avoid injury, hold securely and use extreme caution when installing, adjusting, removing or otherwise handling the ATI.
- The ATI is a metal component that is radiopaque and could interfere with diagnostic imaging procedures. If using the ATI with a cushion, consider transferring the user to an alternate surface under such conditions.

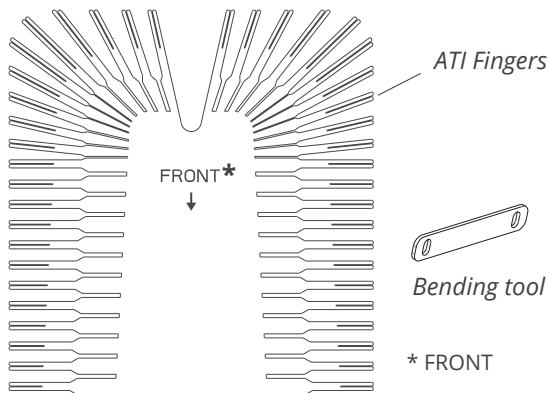
**⚠ CAUTIONS:**

- DO NOT modify this product, except as instructed in this manual. Doing so may result in damage to the product and will void the warranty.
- Metal components may become hot if exposed to high temperatures or cold if exposed to low temperatures.

**PARTS DETAIL AND PRODUCT SPECIFICATIONS**

Package contents: moldable metal insert, bending tool, operation manual

To order replacement parts, contact your equipment provider or Customer Support.



**Sizing\*, Materials and Weight**

Width: 23-69 cm (9-27 in.)

Length: 22-53 cm (8.75-20.75 in.)

Materials: aluminum

Average weight (based on 1616 size ATI): 0.7 kg (1.5 lb.)

*\*All measurements are approximate. See label for specific sizing information.*

1 in. = 2.54 cm = 25.4 mm

Expected lifetime: 5 years

## ADJUSTMENT AND PLACEMENT




### ATI Adjustment

**⚠ WARNING:** The ATI should only be adjusted by a clinician, ATP, or a certified technician.

**⚠ WARNING:** To avoid injury, hold securely and use extreme caution when installing, adjusting, removing or otherwise handling the ATI.

**Instructions:** Using the provided bending tool, follow these instructions to bend the ATI fingers. See below for possible ways to use the ATI.

- 1. Bend:** Begin with a more aggressive bend to the ATI fingers. This will allow you to see how the cushion is affected by the ATI.
- 2. Check:** Place the ATI in the cover (see “ATI Placement” below). Have the user transfer onto the cushion. Evaluate to see if the ATI fingers should be bent less or differently.
- 3. Bend again:** If needed, reduce the amount of bend. First, have the user transfer off the cushion and remove the ATI from the cover. Then, make any desired adjustments to the ATI fingers.
- 4. Repeat steps 2 and 3** as needed, to reach the desired positioning.

Ways to use the ATI	Example
Increased pelvic support:	<p style="text-align: center;"><i>Side view</i></p> 
Lower extremity alignment:	<p style="text-align: center;"><i>Front view</i></p> 
Pelvic obliquity (tilted pelvis):	<p style="text-align: center;"><i>Rear view</i></p> 

### ATI Placement

1. Unzip the cover.
2. Place the ATI beneath the cushion and inside the cover.
  - a. The straight edge of the ATI should face the front of the cushion.
  - b. If using the Incontinence Liner: Place the ATI beneath (not inside) the Incontinence Liner.
3. Close the zipper.

**TROUBLESHOOTING**

*For additional assistance, contact your equipment provider, distributor, or Customer Support.*

<p>The cushion is uncomfortable or unstable.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Confirm correct placement, orientation and adjustment of the ATI. Make sure the ATI is inside the cover and beneath the cushion and Incontinence Liner, if using.</li> <li>» Confirm that the ATI is correctly sized to the cushion and coverings.</li> <li>» Confirm that the cushion is correctly sized to the individual and the wheelchair.</li> <li>» Confirm correct placement of the cushion in the wheelchair.</li> </ul>
<p>The wheelchair feels unstable</p>	<p>Wheelchair stability may be affected by ATI positioning, especially with lighter wheelchairs. If the wheelchair feels unstable, discontinue use of the ATI.</p>
<p>The product does not fit.</p>	<p>Make sure that the correct size is being used. The ATI is designed for use ONLY inside a compatible cushion cover. Contact Customer Support for assistance.</p>
<p>The product is damaged.</p>	<p>Contact Customer Support for a replacement.</p>

**STORAGE, TRANSPORT, DISPOSAL AND RECYCLING**

**Storage or Transport:** Clean and disinfect the product. Place in a container that protects the product from moisture, contaminants and damage. After storing or transporting, inspect the product to ensure it was not damaged (see “Troubleshooting”), and follow instructions to prepare the product for use.

**Disposal:** The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of its useful life, treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

**Recycling:** Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

**MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTING**

**⚠ WARNINGS:**

- Cleaning and disinfecting are separate processes. Cleaning must precede disinfection. Before use by a different individual: clean, disinfect, and check the product for proper functioning.
- Clean the product regularly and when it becomes soiled.
- Follow all manufacturer germicidal disinfectant safety guidelines.
- Do not continue to use the product if any part is broken, cannot be adjusted, or is not functioning properly. Periodically, check the product for damage and wear, and replace if necessary.

**⚠ CAUTIONS:**

- Do not use abrasives such as steel wool or scouring pads on the product.
- Do not use cleaning products containing petroleum or organic solvents [i.e., acetone, toluene, methyl ethyl ketone (MEK), naphtha, dry cleaning fluids, adhesive removers] on the product.

**To clean:** Remove from the cover. Hand wash with a sponge, using soap and water. Rinse with clean water. Wipe dry with a clean cloth.



**To disinfect:** Remove from the cover. Wipe gently with a cloth dampened with a household disinfectant. Rinse with clean water. Wipe dry with a clean cloth and then allow to air dry completely.



*Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.*

**Care Symbols**



Hand wash.



Dry flat.



Wipe with a damp cloth.

**WARRANTY**

This product is covered by a lifetime warranty against manufacturer defects. If a manufacturing defect should occur, discontinue use immediately; note that the product will be replaced at no cost to the buyer. Wear from regular use is not considered a manufacturing defect. Replacement parts are available by contacting your supplier, distributor, or retailer.

The following will void the warranty: modifications made in attempt to interface with other products (where compatibility is limited, as described in product information); alterations made to the product; or defects caused by irregular use.

Warranty Replacement Procedure

Warranty claims should be initiated by the original purchaser, who should contact the DME supplier, distributor or retailer from whom the product was purchased, if they are available, or any authorized Permobil DME supplier, distributor or retailer.

Whenever possible, the DME supplier, distributor or retailer with a warranty issue should contact Customer Support and provide the original purchase order number, sales order number, or invoice number. Before a warranty replacement order or quote may be processed, Customer Support must issue a Return Merchandise Authorization (RMA).



## Kontaktinformation



The Comfort Companies, LLC  
 1960 South Calhoun Road  
 New Berlin, Wisconsin 53151 USA  
 Inom USA: 800 736 0925  
 Utanför USA: 1 262 432 0830  
 Fax: 1 406 522 8563  
 Kundtjänst:  
 orders.comfort@permobil.com  
 permobil.com



### VARNING!

Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra allvarlig skada kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.



### FÖRSIKTIGHET!

Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra mindre eller måttligt allvarlig personskada eller skada på utrustningen eller annan egendom kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.

## Rapportering av incidenter

Kontakta kundtjänsten i händelse av en allvarlig incident eller skada.

## Obs!

Till leverantören: Dessa anvisningar måste ges till användaren av denna produkt. Till användaren (patienten eller vårdaren): Läs anvisningarna innan produkten tas i bruk och spara dem för framtida bruk.

Produkterna kan vara skyddade av ett eller flera amerikanska och internationella patent och varumärken, inklusive Acta-Embrace®.

Produktinformationen uppdateras efter behov; aktuell produktinformation finns tillgänglig på permobil.com.

The Comfort Companies, LLC ingår i Permobil Seating and Positioning.

© 2019, 2020 Permobil

REV 2020-10-27

## Innehåll

Avsedd användning	8
Viktig säkerhetsinformation	8-9
Information om delar samt produktspecifikationer	9
Justering och placering	10
Felsökning	11
Förvaring, transport, bortskaffning och återvinning	11
Underhåll, rengöring och desinfektion	12
Garanti	12

## Symbolförklaringar



Tillverkare



Serienummer



Antal



Medicinteknisk produkt



Passar till



Produktens framsida



Batchkod



Produktens baksida



Vikt



Produktens undersida



Modellnummer



Storlek (bredd x djup x höjd)



Se bruksanvisningen



Auktoriserad representant i EU

**AVSEDD ANVÄNDNING**

Adjustable Technology Insert för positionering (ATI) är en formbar insats avsedd att placeras på en rullstolssits, positionerad under en kompatibel dyna inuti ett dynöverdrag. Den är avsedd att justeras för att möjliggöra positionering för ytterligare korrektion av eller anpassning till kroppsställningen. ATI är avsedd att justeras av sjukvårdspersonal, sjukgymnast/ arbetsterapeut eller legitimerad tekniker, enligt den förskrivande personalens instruktioner. ATI med en kompatibel dyna är avsedd för personer som löper risk att utveckla trycksår. Kompatibla dynor innefattar Acta-Embrace, M2 och Comfort Designs Inception.

*En vårdpersonal erfaren i placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa huruvida produkten är lämplig för individens specifika behov vad gäller placering i sittande ställning. Deklarationen om produktens avsedda användning ska inte användas som enda underlag för att fastställa detta.*

*De medicinska produkter som beskrivs i detta dokument är avsedda endast som en del av en övergripande vårdregim som innefattar all utrustning för sittande ställning och mobilitet, samt terapeutiska interventioner. En vårdpersonal erfaren i placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa denna vårdregim efter att den individuella patientens fysiska behov och generella medicinska tillstånd har utvärderats.*

*Patienten ska också utvärderas av vårdpersonal med avseende på nedsatt syn, läsförmåga och kognitiv funktion för att fastställa behovet av assistans från vårdare eller ytterligare hjälpmedelsteknik, som t.ex. anvisningar tryckta i stor stil, för att säkerställa korrekt användning av produkten.*

**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION****VARNINGAR:**

- Nedbrytning av hud/mjukvävnader kan inträffa på grund av ett flertal faktorer som kan variera från individ till individ. Kontrollera huden ofta, minst en gång per dag. Rodnad, blåmärken eller mörkare områden (jämfört med normal hud) kan vara tecken på ytlig eller djup vävnadsskada och måste åtgärdas. Vid missfärgning av huden/ mjukvävnader, STOPPA ANVÄNDNINGEN omedelbart. Rådfråga omedelbart en läkare/sjuksköterska om missfärgningen inte försvinner inom 30 minuter efter att användningen har upphört.
- ATI, dynan och överdraget(n) MÅSTE ha överensstämmande storlekar och MÅSTE användas enligt de medföljande anvisningarna. OM SÅ INTE SKER: 1) kan fördelarna som dynan ger minskas eller elimineras, vilket ökar risken för skador på hud eller annan mjukvävnad och 2) kan individen bli instabil och utsättas för fallrisk.
- Dynan FÅR INTE användas i kombination med andra produkter eller material förutom vad som anges i denna handbok. Användning av icke-kompatibla produkter eller material, vare sig innanför eller utanför överdraget: 1) kan minska eller eliminera fördelarna som dynan ger och därmed öka risken för skador på hud eller annan mjukvävnad och 2) kan medföra att individen blir instabil och utsätts för fallrisk.

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION, FORTS.



### VARNINGAR:

- Kontrollera produkten regelbundet med avseende på skador och byt ut den vid behov. Se "Felsökning".
- Om det är några åtgärder som beskrivs i denna handbok som du inte kan utföra, skaffa hjälp genom att kontakta din läkare/sjuksköterska, leverantören eller distributören av utrustningen eller kundtjänsten.
- Iaktta försiktighet för att undvika att fingrar kläms eller fastnar i verktygsöppningarna eller ATI-fingrarna när ATI justeras.
- För att undvika skador, håll den i ett säkert grepp och iaktta extrem försiktighet vid installation, justering, avlägsnande eller annan hantering av ATI.
- ATI är en metallkomponent som är röntgentät och kan störa diagnostisk bildframställning. Om ATI används med en dyna, överväg att överföra användaren till ett annat underlag i sådana situationer.



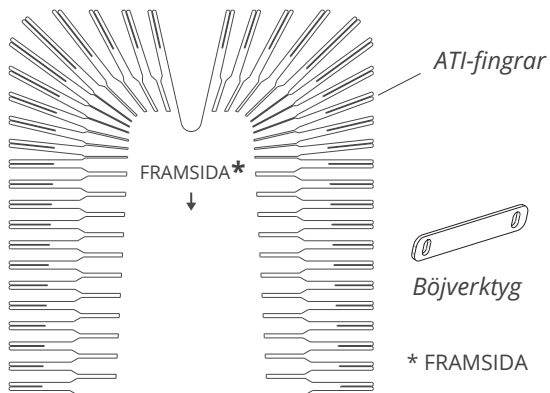
### FÖRSIKTIGHETSBEAKTANDEN:

- Denna produkt FÅR INTE modifieras på annat sätt än enligt anvisningarna i denna handbok. Om så sker kan produkten skadas och garantin upphör att gälla.
- Metalldelar kan bli heta om de utsätts för höga temperaturer och kalla om de utsätts för låga temperaturer.

## INFORMATION OM DELAR SAMT PRODUKTSPECIFIKATIONER

Förpackningens innehåll:  
formbar metallinsats,  
böjverktyg, användarhandbok

Kontakta leverantören  
av utrustningen eller  
kundtjänsten för att beställa  
reservdelar.



### Dimensioner\*, material och vikt

Bredd: 23–69 cm (9–27 tum)

Längd: 22–53 cm (8,75–20,75 tum)

Material: aluminium

Medelvikt (baserad på ATI storlek 1616): 0,7 kg (1,5 pund)

\* Alla mätvärden är ungefärliga. Se etiketten för specifik storleksinformation.

1 tum = 2,54 cm = 25,4 mm

Förväntad livstid: 5 år

## JUSTERING OCH PLACERING




### Justering av ATI

**⚠ VARNING!** ATI får endast justeras av sjukvårdspersonal, sjukgymnast/ arbetsterapeut eller legitimerad tekniker.

**⚠ VARNING!** För att undvika skador, håll den i ett säkert grepp och iakttä extrem försiktighet vid installation, justering, avlägsnande eller annan hantering av ATI.

**Anvisningar:** Följ dessa anvisningar för att böja ATI-fingrarna med användning av det medföljande böjverktyget. Se nedan för möjliga sätt att använda ATI.

- Böj:** Börja med att böja ATI-fingrarna ganska kraftigt. På detta sätt kan du se hur dynan påverkas av ATI:n.
- Kontrollera:** Placera ATI:n i dynöverdraget (se "Placering av ATI" nedan). Låt användaren flytta över till dynan. Se efter om ATI-fingrarna bör böjas i mindre grad eller på annat sätt.
- Böj igen:** Minska böjningsgraden om så behövs. Låt först användaren lämna dynan och ta sedan ut ATI ur överdraget. Gör sedan nödvändiga justeringar av ATI-fingrarna.
- 4. Upprepa steg 2 och 3** efter behov för att uppnå önskad positionering.

Olika sätt att använda ATI	Exempel
Ökat stöd för bäckenet:	<p><i>Från sidan</i></p> 
Inriktning av benen:	<p><i>Framifrån</i></p> 
Snedhet i bäckenet (lutning av bäckenet):	<p><i>Bakifrån</i></p> 

### Placering av ATI

- Dra upp blixtlåset på överdraget.
- Placera ATI inuti överdraget under dynan.
  - ATI:s raka kant ska vara vänd mot dynans framsida.
  - Om inkontinensskydd används: Placera ATI under (inte inuti) inkontinensskyddet.
- Dra igen blixtlåset.

**FELSÖKNING**

*För ytterligare assistans, kontakta leverantören eller distributören av utrustningen, eller kundtjänsten.*

Dynan är obekvämt eller instabil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Bekräfta att ATI är placerad, riktad och justerad korrekt. Säkerställ att ATI befinner sig innanför överdragets och under dynan och inkontinensskyddet om detta används.</li> <li>» Bekräfta att ATI är av korrekt storlek för dynan och överdragets.</li> <li>» Bekräfta att dynan är av korrekt storlek för användaren och rullstolen.</li> <li>» Bekräfta att dynan är korrekt placerad i rullstolen.</li> </ul>
Rullstolen känns instabil	Rullstolens stabilitet kan påverkas av ATI:s positionering; detta gäller särskilt lättare rullstolar. Sluta att använda ATI om rullstolen känns instabil.
Produkten passar inte.	Säkerställ att korrekt storlek används. ATI är konstruerad för användning ENDAST inuti ett kompatibelt dynöverdrag. Kontakta kundtjänsten för att få hjälp.
Produkten är skadad.	Kontakta kundtjänsten för utbyte.

**FÖRVARING, TRANSPORT, BORTSKAFFNING OCH ÅTERVINNING**

**Förvaring eller transport:** Rengör och desinficera produkten. Placera produkten i en behållare som skyddar den mot fukt, föroreningar och skador. Efter förvaring eller transport, inspektera produkten och säkerställ att den är oskadad (se Felsökning), samt följ anvisningarna för att förbereda produkten för användning.

**Bortskaffning:** Komponenterna i produkterna i denna bruksanvisning är inte förknippade med några kända miljöfaror när de används korrekt och bortskaffas i enlighet med samtliga lokala/regionala bestämmelser. När produkten har tjänat ut ska den behandlas som sjukvårdsavfall och bortskaffas i enlighet med lokala riktlinjer för sjukvårdsavfall. Förbränning måste utföras av en behörig, licensierad anläggning för avfallshantering.

**Återvinning:** Kontakta en lokal återvinningsanläggning för information om hur produkten kan återvinnas.

**UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFEKTION****! VARNINGAR:**

- Rengöring och desinfektion är skilda förfaranden. Rengöring måste utföras före desinfektion. Innan produkten används av en annan person: Rengör produkten, desinficera den och kontrollera att den fungerar korrekt.
- Rengör produkten regelbundet och när den blir smutsig.
- Följ samtliga säkerhetsanvisningar från tillverkaren av det antimikrobiella desinfektionsmedlet.
- Fortsätt inte att använda produkten om någon del är trasig, inte kan justeras eller inte fungerar korrekt. Kontrollera produkten regelbundet med avseende på skador och nötning och byt ut den vid behov.

**! FÖRSIKTIGHETSBEAKTANDEN:**

- Slipande föremål som stålull eller skursvampar får inte användas på produkten.
- Rengöringsmedel som innehåller petroleum eller organiska lösningsmedel (t.ex. aceton, toluen, metyletylketon (MEK), nafta, kemtvättmedel, limborttagningsmedel) får inte användas på produkten.

**Rengöring:** Ta ut produkten ur överdraget. Rengör för hand med en svamp, tvål och vatten. Skölj med rent vatten. Torka torrt med en ren duk.



**Desinfektion:** Ta ut produkten ur överdraget. Torka försiktigt med en duk fuktad med ett desinfektionsmedel för hushållsbruk. Skölj med rent vatten. Torka torrt med en ren duk och låt produkten sedan lufttorka helt.



*Rekommendation: Använd rumstempererat vatten vid handtvätt.*

**Tvättsymboler**

Endast handtvätt.



Plantorkning.



Torka av med en fuktig duk.

**GARANTI**

Denna produkt täcks av en livstidsgaranti mot defekter i tillverkningen. Om en tillverkningsdefekt skulle förekomma ska användningen omedelbart avbrytas. Observera att produkten kommer att ersättas utan kostnad för köparen. Slitage på grund av normal användning anses inte utgöra en tillverkningsdefekt. Beställ reservdelar genom att kontakta leverantören, distributören eller återförsäljaren.

Följande upphäver garantin: modifieringar som gjorts i försök att passa ihop produkten med andra produkter (vid begränsad kompatibilitet, se beskrivning i produktinformationen); ändringar som gjorts av produkten eller defekter orsakade av onormal användning.

Procedur för utbyte under garantin

Garantianspråk bör initieras av den ursprungliga köparen som bör kontakta DME-leverantören, -distributören eller -återförsäljaren som produkten köpts från, om dessa är tillgängliga, eller en auktoriserad leverantör, distributör eller återförsäljare för Permobil DME.

Närhelst möjligt bör DME-leverantören, -distributören eller -återförsäljaren som hanterar en garantifråga kontakta kundtjänsten och ange det ursprungliga inköpsordernumret, försäljningsordernumret eller fakturanumret. Innan en beställning av ersättning eller kostnadsförslag under garantin kan behandlas måste kundtjänsten utfärda ett godkännande av retur av vara, RMA ("Return Merchandise Authorization").

## Kontaktoplysninger



The Comfort Companies, LLC  
 1960 South Calhoun Road  
 New Berlin, Wisconsin 53151 USA  
 USA: 800-736-0925  
 Uden for USA: 1 262-432-0830  
 Fax: 1 406-522-8563  
 Kundesupport:  
 orders.comfort@permobil.com  
 permobil.com



### ADVARSEL

Angiver, at manglende overholdelse af den specificerede procedure kan føre til potentielt farlige tilstande, som resulterer i alvorlig personskade.



### FORSIGTIG

Angiver, at manglende overholdelse af den specificerede procedure kan føre til potentielt farlige tilstande, som resulterer i mindre til moderat personskade eller beskadigelse af udstyret eller anden ejendom.

## Hændelsesrapportering

I tilfælde af en alvorlig hændelse eller personskade kontaktes kundesupport.

## Bemærk

Leverandør: Disse anvisninger skal gives til brugeren af dette produkt.  
 Operatør (personen selv eller en omsorgsgiver): Læs anvisningerne, før dette produkt tages i brug, og gem dem til senere anvendelse.

Produkterne kan være dækket af et eller flere amerikanske og udenlandske patenter og varemærker, herunder Acta-Embrace®.

Produktoplysningerne ændres efter behov. De aktuelle produktoplysninger er tilgængelige på permobil.com.

The Comfort Companies, LLC er en del af Permobil Seating and Positioning.

© 2019, 2020 Permobil

REV 2020-10-27

## Indhold

Tilsigtet brug	14
Vigtige sikkerhedsoplysninger	14-15
Oplysninger om dele og produktspecifikationer	15
Justering og placering	16
Fejlfinding	17
Opbevaring, transport, bortskaffelse og genbrug	17
Vedligeholdelse, rengøring og desinficering	18
Garanti	18

## Symbolforklaring



Fabrikant



Serienummer



Antal



Medicinsk udstyr



Tilpasninger



Produktets forside



Batch-kode



Produktets bagside



Vægt



Produktets bund



Modelnummer



Størrelse (bredde x dybde x højde)



Se brugsanvisningen



Autoriseret repræsentant  
 i Det Europæiske Fællesskab

## TILSIGTET BRUG

Adjustable Technology Insert (ATI) til positionering er en formbar indsats, der er beregnet til placering på sædefladen af en kørestol og til anbringelse under en kompatibel pude og inden i pudebetrækket, samt til justering, så det er muligt at positionere personen for at opnå yderligere postural korrektion eller tilpasning. ATI er beregnet til at blive justeret af en kliniker, ATP, eller en certificeret tekniker i overensstemmelse med den ordinerende læges anvisninger. Sammen med en kompatibel pude er ATI beregnet til personer, som har risiko for at udvikle tryksår. Kompatible puder omfatter Acta-Embrace, M2 og Comfort Designs Inception.

*En kliniker, som har erfaring inden for placering og positionering, skal bestemme, om produktet egner sig til den enkeltes særlige placeringsbehov. Erklæringen om produktets tilsigtede brug må ikke alene bruges til at træffe den bestemmelse.*

*De medicinske produkter, der beskrives i dette dokument, er beregnet til kun at udgøre en del af et samlet behandlingsprogram, der omfatter alt placerings- og mobilitetsudstyr samt terapeutiske interventioner. En kliniker, som har erfaring inden for placering og positionering, skal identificere dette behandlingsprogram efter evaluering af den enkeltes fysiske behov og generelle medicinske tilstand.*

*En kliniker skal også evaluere syns-, læse- og kognitivt handicap for at bestemme behovet for plejeassistance eller for anden hjælpeteknologi som f.eks. anvisninger med stor skrift for at sikre korrekt produktbrug.*

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER



### ADVARSLER:

- Nedbrydning af hud/bløddede kan forekomme på grund af en række faktorer, der varierer med den enkelte person. Kontroller huden ofte, mindst en gang om dagen. Rødme, hævelse eller mørke områder (sammenlignet med normal hud) kan indikere overfladisk eller dyb vævsskade og skal behandles. STOP omgående BRUGEN, hvis der forekommer misfarvning af hud/bløddede. Konsulter straks sundhedspersonale, hvis misfarvningen ikke forsvinder inden for 30 minutter efter ophørt brug.
- ATI-puden og -betrækket/betrækkene SKAL være i kompatible størrelser, og de SKAL bruges som anvist i de medfølgende anvisninger. HVIS DET IKKE ER TILFÆLDET: 1) Fordelene ved puden kan reduceres eller elimineres, hvorved risikoen for huden eller andre bløddede øges, og 2) personen kan blive ustabil og være mere udsat for at falde.
- Må IKKE bruges sammen med andre produkter eller materialer, undtagen som beskrevet i denne vejledning. Brug af ikke-kompatible produkter eller materialer, både inden i og uden for betrækket kan: 1) reducere eller eliminere fordelene ved puden, hvorved risikoen for huden og andre bløddede øges, og 2) medføre at brugeren bliver ustabil og mere udsat for at falde.



## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER, FORTSAT

### ⚠ ADVARSLER:

- Kontroller med jævne mellemrum produktet for skader, og foretag udskiftninger, hvis det er nødvendigt. Se "Fejlfinding".
- Hvis du ikke kan udføre opgaverne, der beskrives i denne vejledning, bedes du kontakte din kliniker, leverandør af udstyret, distributør eller kundesupport.
- Udvis forsigtighed ved justering af ATI for at undgå, at fingrene kommer i klemme eller sidder fast i værktøjets åbninger eller ATI-fingrene.
- For at undgå skader, skal du holde godt fast og udvise ekstrem forsigtighed under montering, justering, afmontering eller anden håndtering af ATI.
- ATI er en røntgenfast metalkomponent og kan interferere med billeddiagnostiske undersøgelser. Hvis ATI bruges med en pude, skal det overvejes at overføre brugeren til en anden overflade under sådanne forhold.

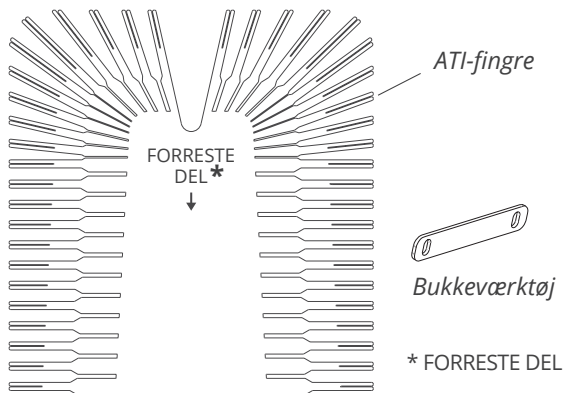
### ⚠ FORHOLDSREGLER:

- UNDLAD at foretage ændringer på produktet, undtagen som beskrevet i denne vejledning. Ændringer kan medføre beskadigelse af produktet og vil ugyldiggøre garantien.
- Metalkomponenter kan blive varme, hvis de eksponeres for høje temperaturer, eller kolde, hvis de eksponeres for lave temperaturer.

## OPLYSNINGER OM DELE OG PRODUKTSPECIFIKATIONER

Pakkeindhold: forbar metalindsats, bukkeværktøj, betjeningsvejledning

Kontakt leverandøren af udstyret eller kundesupport for at bestille reservedele.



### Størrelser\*, materialer og vægt

Bredde: 23-69 cm (9-27 tommer)

Længde: 22-53 cm (8,75-20,75 tommer)

Materialer: aluminium

Gennemsnitlig vægt (baseret på en ATI i størrelse 1616): 0,7 kg (1,5 pund)

\*Alle mål er omtrentlige. Se etiketten for specifikke oplysninger om størrelse.

1 tomme = 2,54 cm = 25,4 mm

Forventet levetid: 5 år

## JUSTERING OG PLACERING


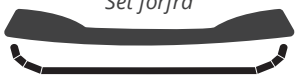

### Justering af ATI

**⚠ ADVARSEL:** ATI bør kun justeres af en kliniker, ATP eller en certificeret tekniker.

**⚠ ADVARSEL:** For at undgå skader, skal du holde godt fast og udvise ekstrem forsigtighed under montering, justering, afmontering eller anden håndtering af ATI.

**Anvisninger:** Følg disse anvisninger til at bøje ATI-fingrene ved hjælp af det medfølgende bukkeværktøj. Se herunder for oplysninger om de forskellige anvendelsesmåder for ATI.

- 1. Bøj:** Start med en mere kraftig bøjning af ATI-fingrene. Det vil gøre det muligt at se, hvordan puden påvirkes af ATI.
- 2. Kontroller:** Placer ATI i betrækket (se "Placering af ATI" herunder). Overfør brugeren til puden. Evaluer for at se, om ATI-fingrene skal bøjes mindre eller på en anden måde.
- 3. Bøj igen:** Reducer bøjningen efter behov. Overfør først brugeren væk fra puden, og tag ATI ud af betrækket. Foretag dernæst de ønskede justeringer af ATI-fingrene.
- 4. Gentag trin 2 og 3** efter behov for at opnå den ønskede positionering.

Anvendelsesmåder for ATI	Eksempel
Øget bækkenstøtte:	<p><i>Set fra siden</i></p>  <p><i>Bagerste del</i> <span style="float: right;"><i>Forreste del</i></span></p>
Justering af underekstremiteter:	<p><i>Set forfra</i></p>  <p><i>Højre side</i> <span style="float: right;"><i>Venstre side</i></span></p>
Bækkenskævhed (kippet bækken):	<p><i>Set bagfra</i></p>  <p><i>Venstre side</i> <span style="float: right;"><i>Højre side</i></span></p>

### Placering af ATI

- Lyn lynlåsen op på betrækket.
- Placer ATI under puden og inden i betrækket.
  - Den lige kant på ATI skal vende mod den forreste del af puden.
  - Hvis inkontinensunderlaget bruges: Placer ATI under (ikke inden i) inkontinensunderlaget.
- Luk lynlåsen.

## FEJLFINDING

*Kontakt leverandøren af udstyret, distributøren eller kundesupport for yderligere hjælp.*

<p>Puden er ubekvem eller ustabil.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>» Bekræft korrekt placering, retning og justering af ATI. Kontroller, at ATI er inden i betrækket og under puden og inkontinensunderlaget, hvis et sådant bruges.</li> <li>» Bekræft, at ATI har den korrekte størrelse i forhold til puden og betrækkene.</li> <li>» Bekræft, at puden har den korrekte størrelse i forhold til personen og kørestolen.</li> <li>» Bekræft, at puden er placeret korrekt i kørestolen.</li> </ul>
<p>Kørestolen føles ustabil.</p>	<p>Kørestolens stabilitet kan påvirkes af positioneringen af ATI, især ved lette kørestole. Indstil brugen af ATI, hvis kørestolen føles ustabil.</p>
<p>Produktet passer ikke i kørestolen.</p>	<p>Kontroller, at den korrekte størrelse bruges. ATI er KUN beregnet til brug inden i et kompatibelt pudebetræk. Kontakt kundesupport for hjælp.</p>
<p>Produktet er beskadiget.</p>	<p>Kontakt kundesupport for udskiftning af produktet.</p>

## OPBEVARING, TRANSPORT, BORTSKAFFELSE OG GENBRUG

Opbevaring eller transport: Rengør og desinficer produktet. Anbring produktet i en beholder, der beskytter produktet mod fugt, kontaminanter og skader. Inspicer produktet efter opbevaring eller transport for at sikre, at det ikke er beskadiget (se "Fejlfinding"), og følg anvisningerne for klargøring af produktet til brug.

Bortskaffelse: Komponenterne i produkterne i denne vejledning er ikke associeret med kendte miljøfarer, når de bruges korrekt, og når de bortskaffes i overensstemmelse med alle lokale/regionale forskrifter. Efter endt brugslevetid skal betrækket behandles som sundhedsaffald og bortskaffes i overensstemmelse med lokale retningslinjer for sundhedsaffald. Forbrænding skal foretages på et kvalificeret, godkendt forbrændingsanlæg.

Genbrug: Kontakt en lokal genbrugsstation for oplysninger om produktets genbrugsmuligheder.

**VEDLIGEHOJDELSE, RENGØRING OG DESINFICERING****⚠ ADVARSLER:**

- Rengøring og desinficering er separate processer. Rengøring skal gå forud for desinficering. Inden produktet bruges af en anden person: rengør, desinficer og kontroller, at produktet fungerer korrekt.
- Rengør produktet med jævne mellemrum, og når det bliver snavset.
- Følg alle sikkerhedsmæssige retningslinjer fra producenten af desinficeringsmidlet.
- Fortsæt ikke med at bruge produktet, hvis der er dele, der er brækkede, ikke kan justeres eller ikke fungerer korrekt. Kontroller med jævne mellemrum produktet for skader og slitage, og foretag udskiftninger, hvis det er nødvendigt.

**⚠ FORHOLDSREGLER:**

- Brug ikke skuremidler, f.eks. ståluld eller skuresvampe, på produktet.
- Brug ikke rengøringsprodukter, der indeholder petroleum eller organiske opløsningsmidler (dvs. acetone, toluen, methylethylketon (MEK), nafta, kemiske rensesvæsker, klæbemiddelfjerner) på produktet.

**Rengøring:** Tag produktet ud af betrækket. Vask i hånden med en svamp og sæbevand. Skyl med rent vand. Aftør med en ren klud.



**Desinficering:** Tag produktet ud af betrækket. Aftør forsigtigt med en klud, der er fugtet med et desinficeringsmiddel til husholdningsbrug. Skyl med rent vand. Aftør med en ren klud, og lad dernæst lufttørre helt.



*Anbefaling: Brug vand ved stuetemperatur ved vask i hånden.*

**Behandlingssymboler**

Vask i hånden.



Tørres fladt.



Aftør med en fugtig klud.

**GARANTI**

Dette produkt er dækket mod fremstillingsfejl med en livstidsgaranti. Hold omgående op med at bruge produktet, hvis der skulle forekomme en fremstillingsfejl. Bemærk, at produktet vil blive udskiftet uden omkostninger for køberen. Slitage i forbindelse med almindelig brug betragtes ikke som en fremstillingsfejl. Reservedele kan leveres ved at kontakte leverandøren, distributøren eller forhandleren.

Følgende vil ugyldiggøre garantien: ændringer, der er foretaget for at opnå kompatibilitet med andre produkter (hvor kompatibiliteten er begrænset, som beskrevet i produktoplysningerne); ændringer, der er foretaget på produktet; eller defekter, der skyldes ukorrekt brug.

Procedure for udskiftning under garantien

Garantikrav skal gøres gældende af den originale køber, som skal kontakte DME-leverandøren, -distributøren eller -forhandleren, som produktet blev købt af, hvis denne kan kontaktes, eller en autoriseret Permobil DME-leverandør, -distributør eller -forhandler.

Når det er muligt, skal DME-leverandøren, -distributøren eller -forhandleren med et garantiproblem kontakte kundesupporten og opgive det originale indkøbsordrenummer, salgsordrenummer eller fakturanummer. Kundesupporten skal udstede en returneringsautorisation før behandling af en suppleringsordre eller et tilbud under garantien.







# permobil | SEATING + POSITIONING

1960 South Calhoun Rd.  
New Berlin, WI 53151 USA



EUROPE  
Permobil  
Box 120

861 23 Timrå, Sweden  
+46 60 59 59 00  
permobil.com

